558

84:سورة الانشقاق

ترتیبِ تلاوت	نام سورہ	مکی / مدنی	تعداد رکوع	آیات	پارہ شمار	نام پارہ
84	سُوۡرَۃُ الۡاِنۡشِقَاق	مکی	1	25	30	عَمَّ

بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

اِذَا السَّمَآءُ انۡشَقَّتۡ ۙ﴿۱﴾ وَ اَذِنَتۡ لِرَبِّہَا وَ حُقَّتۡ ۙ﴿۲﴾ جب آسمان پھٹ جائے گا
اور اپنے رب کے حکم کی تعمیل کرے گا، کہ اپنے رب کی اطاعت کرنا ہی اسے زیب دیتا ہے
وَ اِذَا الۡاَرۡضُ مُدَّتۡ ۙ﴿۳﴾ وَ اَلۡقَتۡ مَا فِیۡہَا وَ تَخَلَّتۡ ۙ﴿۴﴾ وَ اَذِنَتۡ لِرَبِّہَا وَ
حُقَّتۡ ؕ﴿۵﴾ اور جب زمین ہموار کر کے پھیلا دی جائے گی اور جو کچھ اس کے اندر ہے اسے
باہر پھینک کر خالی ہو جائے گی، اور اپنے رب کے حکم کی تعمیل کرے گی، کہ اپنے رب کی
اطاعت کرنا ہی اسے زیب دیتا ہے یٰۤاَیُّہَا الۡاِنۡسَانُ اِنَّکَ کَادِحٌ اِلٰی رَبِّکَ کَدۡحًا
فَمُلٰقِیۡہِ ۚ﴿۶﴾ اے انسان! تو کشاں کشاں اپنے رب ہی کی طرف جا رہا ہے بالآخر تجھے اس ہی
کے حضور پیش ہونا ہے، تو چاہے یا نہ چاہے لیکن زندگی کے پہلے دن سے تو موت کی طرف رواں
دواں ہے اور آخر ایک دن تجھے اللہ کے سامنے پیش ہونا پڑے گا فَاَمَّا مَنۡ اُوۡتِیَ کِتٰبَہٗ
بِیَمِیۡنِہٖ ۙ﴿۷﴾ فَسَوۡفَ یُحَاسَبُ حِسَابًا یَّسِیۡرًا ۙ﴿۸﴾ پھر جس کا اعمال نامہ اس کے داہنے
ہاتھ میں دیا جائے گا تو اس سے آسان حساب لیا جائے گا وَّ یَنۡقَلِبُ اِلٰۤی اَہۡلِہٖ
مَسۡرُوۡرًا ؕ﴿۹﴾ اور وہ اپنے اہل و عیال میں ہنسی خوشی واپس آئے گا وَ اَمَّا مَنۡ اُوۡتِیَ
کِتٰبَہٗ وَرَآءَ ظَہۡرِہٖ ﴿ۙ۱۰﴾ فَسَوۡفَ یَدۡعُوۡا ثُبُوۡرًا ﴿ۙ۱۱﴾ وَّ یَصۡلٰی سَعِیۡرًا ﴿ؕ۱۲﴾ اور جس شخص
کا اعمال نامہ اس کی پیٹھ کے پیچھے سے دیا جائے گا، تو وہ موت کو پکارے گا اور بالآخر جہنم میں

داخل کردیا جائے گا اِنَّهٗ كَانَ فِيْۤ اَهْلِهٖ مَسْرُوْرًا ﴿۱۳﴾ اِنَّهٗ ظَنَّ اَنْ لَّنْ يَّحُوْرَ ﴿۱۴﴾ یہ
وہ شخص ہے جو اپنے اہل وعیال میں مگن رہا کرتا تھا اور اس کا گمان تھا کہ کبھی واپس لوٹ کر
اللہ کے سامنے پیش نہیں ہونا بَلٰۤى ۚ اِنَّ رَبَّهٗ كَانَ بِهٖ بَصِيْرًا ﴿۱۵﴾ ہاں، کیوں نہیں! اس
کا رب تو اس کو اچھی طرح دیکھ رہا تھا فَلَاۤ اُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿۱۶﴾ وَ الَّيْلِ وَ مَا وَسَقَ ﴿۱۷﴾
وَ الْقَمَرِ اِذَا اتَّسَقَ ﴿۱۸﴾ پس میں قسم کھاتا ہوں شفق کی اور رات کی اور ان چیزوں کی
جنہیں وہ اپنے دامن میں سمیٹ لیتی ہے اور چاند کی جب وہ کامل ہو جائے لَتَرْكَبُنَّ
طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿۱۹﴾ تمہیں ضرور درجہ بدرجہ ایک حالت سے دوسری حالت کی طرف
گزرتے چلے جانا ہے جوانی سے بڑھاپے، بڑھاپے سے موت، موت سے زندگی، میدان حشر اور
حساب کتاب وغیرہ کی منزلوں سے گزرنا ہوگا فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۲۰﴾ پھر ان لوگوں
کو کیا ہو گیا ہے کہ یہ ایمان نہیں لاتے وَ اِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْاٰنُ لَا
يَسْجُدُوْنَ ﴿۲۱﴾ [السجدہ] اور جب ان کے سامنے قرآن پڑھا جاتا ہے تو سجدہ
نہیں کرتے بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُكَذِّبُوْنَ ﴿۲۲﴾ بلکہ یہ منکرین تو الٹا اسے
جھٹلاتے ہیں وَ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يُوْعُوْنَ ﴿۲۳﴾ حالانکہ جو کچھ یہ اپنے نامہ اعمال میں
جمع کر رہے ہیں، اللہ اسے خوب جانتا ہے فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿۲۴﴾ سوائے
پیغمبر (صلی اللہ علیہ وسلم) ! آپ انہیں ایک دردناک عذاب کی خوشخبری سنا دیجئے اِلَّا
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ﴿۲۵﴾ سوائے ان
لوگوں کے جو ایمان لائے اور نیک اعمال بھی کئے تو ایسے لوگوں کے لئے کبھی ختم نہ
ہونے والا اجر ہوگا رکوع[1]

[# 558]

ترتیبِ تلاوت	نام سورہ	مکی / مدنی	تعداد رکوع	آیات	پارہ شمار	نام پارہ
84	سُوْرَةُ الْاِنْشِقَاق	مکی	1	25	30	عَمَّ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

In the Name of Allah, the Most Beneficent, the Most Merciful

اِذَا السَّمَآءُ انْشَقَّتْ ۝١ وَ اَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَ حُقَّتْ ۝٢

When [on the day of resurrection] the sky is split open in obedience to [the command of] its Lord, as it must do so.

وَ اِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْ ﴿۳﴾ وَ اَلْقَتْ مَا فِيْهَا وَ تَخَلَّتْ ﴿۴﴾ وَ
اَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَ حُقَّتْ ﴿۵﴾

And when the earth is stretched out [and levelled], and casts out what is within it, and becomes empty, in obedience to [the command of] its Lord, as it must do so.

يٰۤاَيُّهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلٰى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلٰقِيْهِ ﴿۶﴾

O man! Indeed, you are [inevitably] heading towards your Lord, and you will eventually stand before Him [on the day of judgement.]

فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖ ۙ﴿۷﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَّسِيْرًا ۙ﴿۸﴾

So, as to one, whose record (of deeds) is [given] in his right hand, he shall undergo an easy reckoning.

وَّ يَنْقَلِبُ اِلٰۤى اَهْلِهٖ مَسْرُوْرًا ؕ﴿۹﴾

And he will return to his family in joy and happiness.

وَ اَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ وَرَآءَ ظَهْرِهٖ ۙ﴿۱۰﴾ فَسَوْفَ يَدْعُوْا ثُبُوْرًا ۙ﴿۱۱﴾ وَّ يَصْلٰى سَعِيْرًا ؕ﴿۱۲﴾

Yet as to one, who shall be given his record (in his left hand) from behind his back, he shall call for [instant] death. But he shall be entered in the blazing fire [of Hell.]

اِنَّهٗ كَانَ فِيْۤ اَهْلِهٖ مَسْرُوْرًا ﴿١٣﴾ؕ اِنَّهٗ ظَنَّ اَنْ لَّنْ يَّحُوْرَ ﴿١٤﴾ۚۛ

[This is the man] who used to be happy [in pursuit of his whim] among his family [in the world]. And indeed, he thought that he would never return [to Allah for Judgment.]

بَلٰۤى ۛۚ اِنَّ رَبَّهٗ كَانَ بِهٖ بَصِيْرًا ﴿١٥﴾ؕ

Yes, indeed! His Lord was always watching him well.

فَلَاۤ اُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾ۙ وَ الَّيْلِ وَ مَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ۙ وَ الْقَمَرِ
اِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾ۙ

So, I swear by the twilight’s glow, and by the night and whatever it envelops, and by the moon when it becomes full.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۝١٩

You shall certainly pass from one state to another.

From youth to old age, from old age to death, from death to life, and through stages such as the field of resurrection and the reckoning, etc., you must pass.

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝٢٠

Then what is with them, that they do not believe.

وَ اِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْاٰنُ لَا يَسْجُدُوْنَ ۝٢١ [السجده]

[who] when the Quran is recited to them, will not bow [their faces] down.

[This is a verse of prostration; let's prostrate here].

بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُكَذِّبُوْنَ ﴿٢٢﴾

Rather, those who disbelieve, deny [the truth].

وَ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يُوْعُوْنَ ﴿٢٣﴾

Yet, Allah has full knowledge of what they conceal [in their hearts].

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢٤﴾

So, give them [heavy] tidings of a most painful punishment [in the Hereafter].

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ﴿٢٥﴾ رکوع [1]

Except for those who believe and perform righteous deeds; for them, there will be a never-ending reward.